A

الأمم المتحدة

الجمعية العامة

Distr.
GENERAL

A/43/803
14 November 1988
ARABIC
ORIGINAL: SPANISH

الدورة الثالثة والاربعون
البند ١١٣ من جدول الاعمال

# التقارير المالية والبيانات المالية المراجعة وتقارير مجلي مراجعي الحسابات

## تقرير اللجنة الخامسة

المقرر : السيدة فلور دي رودريغز (فنزويلا)

١ - قررت الجمعية العامة في جلستها العامة الثالثة ، المعقودة في ٢٣ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨ . أن تدرج في جدول أعمال دورتها الثالثة والاربعين ، وأن تحيل الى اللجنة الخامسة ، البند المعنون :

"التقارير المالية والبيانات المالية المراجعة وتقارير مجلس مراجعي الحسابات :

"(أ) الامم المتحدة ؛

"(ب) برنامج الامم المتحدة الانمائي ؛

"(ج) منظمة الامم المتحدة للطفولة ؛

"(د) وكالة الامم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الادنى ؛

"(هـ) معهد الامم المتحدة للتدريب والبحث ؛

"(و) التبرعات التي يديرها مفوض الامم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين ؛



Digitized by UNOG Library

"(ز) برنامج الامم المتحدة للبيئة ؛

"(ح) صندوق الامم المتحدة للسكان ؛

"(ط) مؤسسة الامم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية" .

٢ - وقامت اللجنة الخامسة ، في جلساتها ٧ الى ١٠ و ١٢ الى ١٤ و ٢٧ و ٢٨ ، المعقودة في ١٢ الى ١٤ و ١٨ و ٢٠ و ٢١ و ٢٤ تشرين الاول/اكتوبر و ٩ و ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٨ ، بالنظر في التقارير المالية والبيانات المالية المراجعة عن الفترة المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٧ وتقارير وآراء مجلس مراجعي الحسابات فيما يتعلق بالامم المتحدة ، بما في ذلك تلك المتعلقة بمركز التجارة الدولية وجامعة الامم المتحدة[١] ، وبرنامج الامم المتحدة الانمائي[٢] ، ومنظمة الامم المتحدة للطفولة[٣] ، ووكالة الامم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الادنى[٤] ، ومعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث[٥] ، وصناديق التبرعات التي يديرها مفوض الامم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين[٦] ، وبرنامج الامم المتحدة

---

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الثالثة والاربعون ، الملحق رقم ٥ (A/43/5) ، المجلدات الاول والثاني والثالث .

(٢) المرجع نفسه ، الملحق رقم ٥ ألف (A/43/5/Add.1) .

(٣) المرجع نفسه ، الملحق رقم ٥ باء A/43/5/Add.2 والوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الثانية والاربعون ، الملحق رقم ٥ ألف (A/42/5/Add.2) ، المجلد الثاني .

(٤) المرجع نفسه ، الملحق رقم ٥ جيم (A/43/5/Add.3) .

(٥) المرجع نفسه ، الملحق رقم ٥ دال (A/43/5/Add.4) .

(٦) المرجع نفسه ، الملحق رقم ٥ هاء (A/43/5/Add.5) .



Digitized by UNOG Library

للبيئة[٧] ، وصندوق الامم المتحدة للسكان[٨] ، ومؤسسة الامم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية[٩] ، والتقرير ذي الصلة للجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية[١٠] .

٣ - وكان معروضا على اللجنة أيضا مذكرة من الامين العام يحيل بها موجز النتائج والاستنتاجات الرئيسية التي خلص اليها مجلس مراجعي الحسابات فيما يتعلق بالاجراءات العلاجية (A/43/445) .

٤ - وترد في المحاضر الموجزة للجنة (A/C.5/43/SR.7-10 و 12 الى 14 و 27 و28) التعليقات والملاحظات التي أبديت أثناء مناقشة البند والردود على الاسئلة التي أثيرت .

٥ - وفي الجلسة ٢٧ ، المعقودة في ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ، عرض ممثل كندا ، في أعقاب مشاورات غير رسمية ، مشروع قرار (A/C.5/43/L.4) . وقال إن الفقرة ٤ من منطوق مشروع القرار مبنية على أساس أن المفهوم هو أن الفقرة ٩١ من تقرير مجلس مراجعي الحسابات بشأن حسابات الامم المتحدة تشير الى استعراض لتلك الجوانب من عمليات مراكز البرمجة والتنفيذ المتعددة الجنسيات المختص بها مجلس مراجعي الحسابات ، وأن التوصية الواردة في الفقرة لا يقصد بها الحكم مسبقا على نتيجة التقييم .

٦ - وفي الجلسة ٢٨ ، المعقودة في ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٨ ، اعتمدت اللجنة مشروع القرار A/C.5/43/L.4 دون تصويت .

---

(٧) المرجع نفسه ، الملحق رقم ٥ واو (A/43/5/Add.6) .

(٨) المرجع نفسه ، الملحق رقم ٥ زاي (A/43/5/Add.7) .

(٩) المرجع نفسه ، الملحق رقم ٥ حاء (A/43/5/Add.8) .

(١٠) A/43/674 و Corr.1 .



Digitized by UNOG Library

٧ - وفي الجلسة ذاتها ، أدلى المراقب المالي للأمم المتحدة ببيان ايضاحا لفهمه للفقرة الرابعة من ديباجة مشروع القرار A/C.5/43/L.4 ، التي تشير في جملة أمور ، الى تحفظ المجلس في آراء مراجعة الحسابات التي أبداها بشأن البيانات المالية للأمم المتحدة . فقد قال المراقب المالي إن الفقرة الرابعة من ديباجة مشروع القرار تشير ، فيما يتعلق بالأمم المتحدة ، الى الفقرتين ٣٥٧ و ٣٥٨ من تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن حسابات الأمم المتحدة ، المتعلقتين بالاشتراكات المقررة التي لم تُدفع . ولذلك فإن رأي المجلس في البيانات المالية للأمم المتحدة رهن فقط بتحقق تلك الأصول في نهاية الأمر .

## توصية اللجنة الخامسة

٨ - توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار التالي :

التقارير المالية والبيانات المالية
المراجعة وتقارير مجلس مراجعي الحسابات

ان الجمعية العامة ،

وقد نظرت في التقارير المالية والبيانات المالية المراجعة للأمم المتحدة ، بما في ذلك تلك المتعلقة بمركز التجارة الدولية وجامعة الأمم المتحدة ، عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧[(١١)] ، وبرنامج الأمم المتحدة الانمائي[(١٢)] ، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة[(١٣)] ،

---

(١١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الثالثة والاربعون ، الملحق رقم ٥ (A/43/5) ، المجلدات الاول والثاني والثالث .

(١٢) المرجع نفسه ، الملحق رقم ٥ ألف (A/43/5/Add.1) .

(١٣) المرجع نفسه ، الملحق رقم ٥ باء (A/43/5/Add.2) .



Digitized by UNOG Library

ووكالة الامم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الادنى[١٤] ، ومعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث[١٥] ، وصناديق التبرعات التي يديرها مفوض الامم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين[١٦] ، وصندوق برنامج الامم المتحدة للبيئة[١٧] ، وصندوق الامم المتحدة للسكان[١٨] ، وجميعها للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٧ ، ومؤسسة الامم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٧[١٩] ، وفي آراء وتقارير مجلس مراجعي الحسابات[٢٠] ، وفي تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية[٢١] ،

وقد نظرت أيضا في تقرير المجلس عن مراجعته الموسعة للتقرير المالي والحسابات المالية لمنظمة الامم المتحدة للطفولة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول/ ديسمبر ١٩٨٦[٢٢] ،

---

(١٤) المرجع نفسه ، الملحق رقم ٥ جيم (A/43/5/Add.3) .

(١٥) المرجع نفسه ، الملحق رقم ٥ دال (A/43/5/Add.4) .

(١٦) المرجع نفسه ، الملحق رقم ٥ هاء (A/43/5/Add.5) .

(١٧) المرجع نفسه ، الملحق رقم ٥ واو (A/43/5/Add.6) .

(١٨) المرجع نفسه ، الملحق رقم ٥ زاي (A/43/5/Add.7) .

(١٩) المرجع نفسه ، الملحق رقم ٥ حاء (A/43/5/Add.8) .

(٢٠) انظر A/43/445 ، المرفق .

(٢١) A/43/674 و Corr.1 .

(٢٢) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الثانية والاربعون ، الملحق رقم ٥ باء (A/42/5/Add.2) ، المجلد الثاني .



Digitized by UNOG Library

وإذ تعترف بالتقدم المحرز في تنفيذ قرار الجمعية العامة ٢٠٦/٤٢ المؤرخ في ١١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٧ ،

وإذ تلاحظ مع القلق أن مجلس مراجعي الحسابات قد تحفّظ ، للاسباب التي أوردها في تقريره ، في آراء مراجعة الحسابات التي أبداها بشأن البيانات المالية للامم المتحدة ، وبرنامج الامم المتحدة الانمائي ، وصندوق الامم المتحدة للسكان ، كما تحفّظ في آراء مراجعة الحسابات التي أبداها بشأن التقيد بالنظام المالي والسند التشريعي في معاملات وكالة الامم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الادنى ومركز التجارة الدولية ،

وإذ تلاحظ أيضا مع القلق التأخر في إصدار تقارير المجلس في الدورة الثالثة والاربعين للجمعية العامة ،

وإذ تأخذ في اعتبارها الآراء التي أبدتها الوفود ومجلس مراجعي الحسابات واللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية والآراء التي أبداها ممثلو منظمات الامم المتحدة وبرامجها أثناء المناقشة التي جرت في اللجنة الخامسة بشأن هذا البند ، والتأييد المعرب عنه على نطاق واسع للتدابير المتعلقة بتحسين كفاءة منظمات الامم المتحدة وبرامجها المعنية وتحسين ادارتها والمساءلة المالية والرقابة على الميزانية فيها ،

وإذ تسلّم بأن التحفظات التي أبديت بشأن التصديق على النفقات البرنامجية في آراء مراجعة الحسابات فيما يتعلق بحسابات برنامج الامم المتحدة الانمائي وصندوق الامم المتحدة للسكان هي تحفظات ذات طبيعة تقنية وتستلزم قيام إدارتي البرنامج والصندوق ومجلسي ادارتهما والوكالات المنفذة المعنية باتخاذ اجراء منسق ،

١ - توافق على التقارير المالية والبيانات المالية المراجعة وعلى آراء وتقارير مجلس مراجعي الحسابات بشأن المنظمات السالفة الذكر ؛

٢ - تطلب من هيئات ادارة برنامج الامم المتحدة الإنمائي وصندوق الامم المتحدة للسكان ووكالة الامم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الادنى ومركز التجارة الدولية أن تطلب إلى الرؤساء التنفيذيين



Digitized by UNOG Library

المعنيين أن يتخذوا خطوات فورية ، في حدود اختصاصهم ، لتصحيح الأوضاع أو الظروف التي أدت إلى التحفظ في آراء مراجعة الحسابات التي قدمها مجلس مراجعي الحسابات ؛

٣ - تحث فريق مراجعي الحسابات الخارجيين ، والادارات ، وهيئات ادارة الوكالات المنفذة والأطراف الأخرى المعنية على حل المشكلة المتعلقة بالتصديق على النفقات البرنامجية التي نفذتها وأبلغت عنها الوكالات المنفذة للأمم المتحدة بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومع صندوق الأمم المتحدة للسكان ؛

٤ - تقر الملاحظات والتوصيات المتوافقة التي أبداها مجلس مراجعي الحسابات واللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية ، على النحو الوارد في تقرير كل منهما ، مع المراعاة الواجبة للآراء المختلفة التي أُعرب عنها في اللجنة الخامسة بشأن مسألة مراكز البرمجة والتنفيذ المتعددة الجنسيات والنظام الافريقي للوثائق والمعلومات ؛

٥ - تطلب من هيئات الادارة المختصة أن تضمن قيام الرؤساء التنفيذيين المعنيين باتخاذ الخطوات اللازمة على سبيل الأولوية لتنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات واللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية ، على النحو الوارد في تقرير كل منهما ، وتقديم تقارير عن ذلك إلى الجمعية العامة في دورتها الرابعة والأربعين ؛

٦ - تطلب أيضا من الأمين العام والرؤساء التنفيذيين لمنظمات الأمم المتحدة وبرامجها المعنية أن يتخذوا ، دون تأخير ، التدابير المناسبة في حدود اختصاصهم في ضوء تعليقات وملاحظات وتوصيات مجلس مراجعي الحسابات واللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية ، بما في ذلك تلك التي تتعلق بالإبلاغ المالي والرقابة على الميزانية والالتزامات غير المصفّاة ، وادارة النقد ، والصناديق الاستئمانية ، والاستعانة بالخبراء الاستشاريين ، والخبراء ، والمساعدة المؤقتة وأن يقدموا تقارير عن طريق هيئات ادارة هذه المنظمات والبرامج إلى الجمعية العامة في دورتها الرابعة والأربعين ؛

٧ - تطلب كذلك من الأمين العام والرؤساء التنفيذيين لمنظمات الأمم المتحدة وبرامجها المعنية أن يعرضوا على الجمعية العامة في دورتها الرابعة والأربعين ، عن طريق مجلس مراجعي الحسابات واللجنة الاستشارية



Digitized by UNOG Library

لشؤون الادارة والميزانية ، التدابير المحددة المتخذة لتنفيذ التوصيات السابقة لمجلس مراجعي الحسابات ، وتطلب أيضا من المجلس ومن اللجنة الاستشارية تقييم فعالية هذه التدابير ؛

٨ - توصي بأن تظل جميع التقارير المقبلة لمجلس مراجعي الحسابات تشتمل على فروع مستقلة تتضمن موجزا للتوصيات المتعلقة بالاجراءات التصحيحية التي ينبغي اتخاذها من قِبَل المنظمات والبرامج المعنية ، مع بيان الإلحاحية النسبية ؛

٩ - توصي كذلك بأن يستمر مجلس مراجعي الحسابات في أن يقدم إلى الجمعية العامة وثيقة موجزة تلخص ما انتهى اليه المجلس من نتائج واستنتاجات وتوصيات رئيسية تكون موضع اهتمام مشترك ، مصنفة حسب مجال المراجعة ، مع تحديد المنظمة التي روجعت حساباتها ، عند الاقتضاء ؛

١٠ - تطلب من مجلس مراجعي الحسابات واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية أن يظلا يغطيان في دراساتهما الاستعراضية للمنظمات والبرامج ، بما في ذلك عمليات حفظ السلم ، المجالات المتعلقة بكفاءة وفعالية الاجراءات والضوابط المالية ، والنظام المحاسبي وما يتعلق بذلك من مجالات التنظيم والادارة ، وفقا للمادة ١٢-٥ من النظام المالي للأمم المتحدة ، وأن يوصيا بتدابير ، حسب الاقتضاء ، لتعزيز الضوابط المالية والادارية ؛

١١ - تطلب أيضا من مجلس مراجعي الحسابات أن يدرس مدى استصواب وجدوى إجراء دراساته الاستعراضية المنصوص عليها في المادة ١٢-٥ من النظام المالي بشكل أشمل وأن يقدم تقريرا عن ذلك إلى الجمعية العامة في دورتها الرابعة والاربعين ؛

١٢ - تؤكد ضرورة توحيد طريقة عرض وشكل البيانات المالية والسياسات المحاسبية بين منظمات الأمم المتحدة وبرامجها ؛

١٣ - تطلب من الأمين العام والرؤساء التنفيذيين لمنظمات وبرامج الأمم المتحدة وغيرها من الكيانات ذات الصلة أن يقوموا ، بالتشاور مع مجلس مراجعي الحسابات ، باستطلاع إمكانية توحيد طريقة عرض وشكل البيانات المالية



Digitized by UNOG Library

والسياسات المحاسبية لجميع المنظمات والبرامج التي تراجع حساباتها ، على أن يأخذوا بعين الاعتبار الدراسات السابقة ذات الصلة ، وأن يقدموا تقريرا عن ذلك إلى الجمعية العامة في دورتها الرابعة والاربعين يتضمن مقترحاتهم ؛

١٤ - تدعو ادارات الامم المتحدة ، وبرنامج الامم المتحدة الإنمائي ، وصندوق الامم المتحدة للسكان أن تستعرض سياساتها المحاسبية فيما يتعلق بالالتزامات غير المصفّاة على أن تأخذ بعين الاعتبار المبادئ المحاسبية المقبولة عموما ؛

١٥ - تطلب من الامين العام أن يعكس في الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٠-١٩٩١ نتائج عملية إعادة تنظيم ادارة بريد الامم المتحدة وكذلك حالة تنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات ؛

١٦ - تدعو الحكومات الممثّلة في هيئات ادارة المنظمات والبرامج التي نظرت الجمعية العامة في بياناتها المالية المراجعة أن تضمن أن يُراعى مراعاة تامة ، تقريرا مجلس مراجعي الحسابات واللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية والتعليقات التي أبديت عليهما في اللجنة الخامسة ؛

١٧ - تشجع هيئات ادارة المنظمات والبرامج على أن تدعو ممثلا عن مجلس مراجعي الحسابات لحضور جلساتها لدى النظر في تقارير المجلس ؛

١٨ - تؤكد أهمية وجود وظيفة مراجعة حسابات داخلية فعالة في المنظمات والبرامج التي تقدم عنها تقارير ، وتطلب من الامين العام والرؤساء التنفيذيين لمنظمات الامم المتحدة وبرامجها المعنية ضمان قيام وحدات المراجعة الداخلية للحسابات التابعة لكل منهم بمتابعة أعمال مراجعة الحسابات لتقييم الاجراءات التصحيحية التي تتخذها الادارات استجابة للتوصيات الرئيسية لمجلس مراجعي الحسابات ؛

١٩ - تطلب من مجلس مراجعي الحسابات والادارات المعنية أن تتعاون وأن تكفل إصدار جميع التقارير في إطار هذا البند في موعدها وفقا للقواعد القائمة .

- - - - -



Digitized by UNOG Library